



105 Jahre  
BSPU

Bildungsministerium der Republik Belarus  
Belorussische Staatliche Pädagogische Universität namens Maxim Tank

# DEUTSCH

## FÜR FACHZIELE:

### *Geisteswissenschaften*

Praktikum

Minsk  
BSPU  
2019

Печатается по решению редакционно-издательского совета БГУ,  
рекомендовано секцией филологических наук  
(протокол № 15 от 05.03.2019 г.)

**Составители:**

*И. А. Свиридович*, кандидат педагогических наук,  
доцент кафедры онолопедологии Института инклюзивного образования БГУ;  
*Н. М. Воронен*, преподаватель кафедры иностранных языков филологического факультета БГУ

**Рецензенты:**

*И. А. Бессонова*, кандидат филологических наук,  
доцент кафедры языкознания и лингводидактики филологического факультета БГУ;  
*М. Ф. Арсентьева*, кандидат педагогических наук, доцент,  
заведующий кафедрой германских языков факультета международных отношений БГУ

**Немецкий язык для профессиональных целей : гуманитарные науки : практика = Deutsch für Fachziele : H50 Geisteswissenschaften : Praktikum / И. А. Свиридович, Н. М. Воронен. - Минск : БГУ, 2019. - 48 с.**

ISBN 978-985-541-645-7.

Цель практика – на материале аналитированных учебных текстов познакомить обучающихся с профессионально-ориентированной терминологией на немецком языке в области психологии, инклюзивного образования и начального образования; что должно способствовать развитию умения извлекать информацию из текста, письменной и устной речи в рамках специальной тематики, расширять профессиональный кругозор. В каждом разделе представлены ассониотравмы, лексические единицы и устойчивые выражения; вопросы, направленные на выявление основного содержания текста; языковые, условно-речевые и речевые упражнения; проводятся параллели между ФЛ и Ресурсной базой по обсуждаемым проблемным ситуациям.

Адресуется студентам факультета начального образования, института психологии, института инклюзивного образования БГУ, а также широко кругу специалистов педагогического, психологического и лингвистического профиля, научным и практическим работникам, преподавателям и студентам высших учебных заведений, магистрантам, аспирантам, соискателям.

УДК 811.112.2(075.8)  
ББК 81.2Нем-923

© Составление. Свиридович И. А.,  
Воронен Н. М., 2019  
© Оформление. БГУ, 2019

ISBN 978-985-541-645-7

# ПРЕДИСЛОВИЕ

---

Цель данного пособия – на материале адаптированных учебных текстов познакомить обучающихся с профессионально-ориентированной терминологией на немецком языке в области психологии, инклюзивного и начального образования; способствовать развитию умения изучающего чтения, письменной и устной речи в рамках специальной тематики.

Представленное пособие «Немецкий язык для специалистов гуманитарного профиля» содержит адаптированные учебные тексты на немецком языке по специальностям: психология, начальное образование, тифлопедагогика, сурдопедагогика, логопедия, олигофренопедагогика, серию упражнений к данным текстам, профессионально-ориентированную лексику. В каждом разделе представлены ассоциогаммы, лексические единицы и устойчивые выражения; вопросы, направленные на выявление

основного содержания текста; языковые, условно-речевые и речевые упражнения; проводится параллель между ФРГ и Республикой Беларусь по обсуждаемым проблемным ситуациям.

Работа над текстами предполагает использование ранее разработанного авторами электронного учебного словаря «Немецко-русский / Русско-немецкий словарь профессионально ориентированной лексики» 2017 года издания.

Пособие включает в себя следующие разделы: психология, начальная школа, инклюзивное образование, воспитание.

Для составления практического пособия авторы-составители использовали современные периодические издания ФРГ, немецкие и русские словари по специальностям педагогического, психологического и инклюзивного профиля, справочную литературу, терминологические словари и словари DUDEN.

# СОДЕРЖАНИЕ

ПРЕДИСЛОВИЕ.....	3
PSYCHOLOGIE.....	4
ENTWICKLUNGSPSYCHOLOGIE .....	4
FRAUEN UND KARRIERE.....	6
STEREOTYPEN.....	9
ATTRAKTIVITÄT .....	11
GRUNDSCHULE .....	14
SCHÜLER UND GESUNDHEIT .....	14
MOBBING IN DER SCHULE.....	16
ERZIEHUNG .....	18
KINDER UND SPRACHE .....	21
FAMILIE UND JOB .....	23
INKLUSIVE AUSBILDUNG .....	25
INKLUSIVE AUSBILDUNG .....	25
TYPHLOPÄDAGOGIK. AUFGABEN UND METHODEN ZUR VERBESSERUNG DES SEHVERMÖGENS VON KINDERN MIT SEHREST.....	27
SURDOPÄDAGOGIK. KORREKTIV - ERZIEHERISCHER UNTERRICHT IN DER GEHÖRLOSENSCHULE.....	30
OLIGOPHRENOPÄDAGOGIK.FRÜHERZIEHUNG SCHWER HIRNGESCHÄDIGTER KINDER.....	33
LOGOPÄDIE. LOGOPÄDISCHE HILFE FÜR SPRACHGESTÖRTE KINDER .....	36
ERZIEHUNG .....	39
KINDER UND ERZIEHUNG.....	39
KINDER UND LESEN .....	41
KINDER UND ELTERN .....	43